

Khách hàng khiếm thính hay khiếm ngôn ngữ, xin gọi TDD/TYY theo số **1-800-252-0259** để được giúp đỡ.

## IMPORTANTE NA PAHAYAG

Ang inyong serbisyo ng gas ay nasa panganib na puputulin. Maari kaming Kailangan ba ninyo ng extrang natural gas upang painitin ang inyong tahanan dahil sa isang medikal na kalagayan? Maaaring karapat-dapat kayo para sa karagdagang natural gas sa aming pinakamababang singil sa pamamagitan ng program na Medical Baseline Allowance [karaniwang sustentong pampagamot]. Upang matuto ng higit pa, tumungo sa **socalgas.com/medical** o tumawag sa **1-800-427-2200**.

Kailangan ba ninyo ng extrang natural gas upang painitin ang inyong tahanan dahil sa isang medikal na kalagayan? Maaaring karapat-dapat kayo para sa karagdagang natural gas sa aming pinakamababang singil sa pamamagitan ng program na Medical Baseline Allowance [karaniwang sustentong pampagamot]. Upang

matuto ng higit pa, tumungo sa **socalgas.com/medical** o tumawag sa **800-427-2200**.

Para sa mga mamimili na may kawalang-kaya sa pananalita o pandinig, mangyaring tumawag sa TDD/TYY sa **1-800-252-0259** upang makakuha ng tulong.



[socalgas.com](https://www.socalgas.com)

1-800-427-2200



## IMPORTANT NOTICE

Your natural gas service is at risk of disconnection, we can help. You may be eligible for a payment plan. Please contact us at **1-800-427-2200**. Representatives are available 24 hours a day, seven days a week to assist you.

Need extra natural gas to heat your home due to a medical condition? You may be eligible for more natural gas at our lowest baseline rate through the Medical Baseline Allowance program. To learn more, visit **socalgas.com/medical** or call **1-800-427-2200**.

Speech or hearing impaired customers, please call TDD/TYY at **1-800-252-0259** for assistance. Visit us at **socalgas.com** for more information.

## AVISO IMPORTANTE

Su servicio de gas natural está en riesgo de ser desconectado, podemos ayudar. Tal vez reúna los requisitos para un arreglo de pago. Por favor llámenos al **1-800-342-4545**.

Nuestros representantes están a su disposición 24 horas al día, siete días a la semana para ayudarle.

¿Necesita gas natural adicional para calentar su casa debido a una condición médica? A través del programa Asignación Médica Inicial usted podría ser elegible para obtener gas natural adicional a nuestra tarifa más baja. Para obtener más información, visite [socialgas.com/medico](http://socialgas.com/medico) o llame al **1-800-342-4545**.

Cientes con problemas auditivos o del habla, favor de llamar por TDD/TYY al **1-800-252-0259** para asistencia. Visítenos en [socialgas.com/espanol](http://socialgas.com/espanol) para más información.

## 重要通知

您面臨天然瓦斯服務中斷的危險，我們可以幫助您。您可能符合參與某種收費計劃的條件。請致電 **1-800-427-1429** (國語) 和 **1-800-427-1420** (粵語) 與我們聯繫。我們的代表每周一至周五早上 8:00 AM 至下午 5:00 PM 均可☑您提供幫助。

因為醫療狀況需要額外的瓦斯供暖？透過醫療基綫優惠計劃，您可能有資格以最低基綫價格使用更多瓦斯。如需瞭解更多詳情，請訪問 [socialgas.com/medical](http://socialgas.com/medical) 或致電 **800-427-2200**。

有語言或聽力障礙的客戶，請撥打 TDD/TYY 專線 **1-800-252-0259** 以獲得協助。

## 중요 공지

고객님의 가스 서비스가 중지 위기에 있으며, 이에 대해 저희가 도움을 드릴 수 있습니다. 고객님께서 분할납부 대상에 해당되실 수 있습니다.

**1-800-427-0471** 으로 문의 주시면, 저희 상담원들이 주 7일, 하루 24시간 상시 도와드립니다.

(Continued on back)

의료상의 이유로 집을 난방하기 위해 추가 천연가스가 필요하십니까? 의료저용혜택 (Medical Baseline Allowance) 프로그램을 통해 최저저용요금으로 추가 천연가스를 받을 수 있는 자격이 될 수 있습니다. 더 자세한 정보를 원하시면 [socialgas.com/medical](http://socialgas.com/medical) 을 방문하시거나 **800-427-2200** 으로 전화하십시오.

언어 또는 청각 장애가 있는 고객께서는 TDD/TYY **1-800-252-0259** 로 전화 주시면 도움을 받으실 수 있습니다.

## THÔNG BÁO QUAN TRỌNG

Quý vị có thể sắp bị cắt dịch vụ gas, chúng tôi có thể giúp đỡ. Quý vị có thể hội đủ điều kiện được trả góp những hóa đơn đã đến hạn. Xin liên lạc với chúng tôi theo số **1-800-427-0478**, nhân viên đại diện trực sẵn 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày một tuần để giúp quý vị.

Quý vị cần thêm gas tự nhiên để sưởi ấm do bị bệnh? Quý vị có thể đủ điều kiện được hưởng thêm gas tự nhiên ở giá cơ sở thấp nhất qua chương trình Medical Baseline Allowance. Để tìm hiểu thêm, hãy ghé vào [socialgas.com/medical](http://socialgas.com/medical) hoặc gọi số **800-427-2200**.